

# BIBLIOUTÈCO DE L'ESCOLO DE LERIN

BIBLIOUTÈCO DE L'ESCOLO DE LERIN

## PÈR LI CASSAIRE

ANEIDOTO

PÈR

M. BERTRAND

Secretari de l'Escolo de Lerin

PRÈS : 1 FR. 50 C.



ESTAMPARIÉ F. ROBAUDY

Carrièro de Prouvenço

— CANO —

1893

## PÈR LI CASSAIRE

**ANEIDOTO**

**PÈR**

**M. BERTRAND**

Secretàri de l'Escolo de Lerin

**PRÈS: 1 FR. 50 c.**

**ESTAMPARIÉ F. ROBAUDY**

Carriero de Prouvènço

**CANO**

1893

## POURTISSEOUN

*Dire de bèn de quaucun, es déjà dur; dire de bèn d'un ami es encaro mai dur. Pamens me vaquito óubliga de n'en dire de Bertrand, moun vièi cambarado de coulège, moun vièi coumpan de lucho felibrenco.*

*Dire de mau de Bertrand, eici, noun lou pode pèr dos resoun: La proumiero es que tout ço que l'on pourrié ié reproucha es d'aprouficha de ço qu'es tucle foro mesuro pèr espincha li chato de pus pròchi e d'estre un coundusèire de coutihoun espantaiant. — La segoundo es que sarié pas counvenènt de lou chapla dins soun propre libre. Es pas uno resoun perqué sias felibre pèr èstre un piafo.*

*Bertrand aurié poustu se passa d'aquesto prefaci.*

*Malurousamen, gramaci l'envahimen di mour angleso, se pòu, aro mens que jamai, treva lou publi sènsi i' èstre esta presenta.*

*Vous presènte adounc Moussu M. Bertrand, secretàri de l'Escolo de Lerin, laureat de noun sai quant de courreli, e un d'aquéli que, dins la proso prouvençalo — l'aveni de la literaturo miejournalo — se taiaran lèu-lèu uno plaço.*

PÈR LI CASSAIRE.

*Es-ti necite de vous dire de queto meno soun li raconte rejoun souto aquest titoulet? Nàni, parai?*

*Mai ço qu'es necite de dire, pèr contro, es que, tout istòri de casso que sigon, soun d'uno veracita digno de l'Evangèli... Bertrand fai l'istòri de casso sus doucumen uman e sara lou Bourget dóu cassaire de casqueto comme Daudet n'es esta lou... Daudet.*

*Em'acò me soubro plus qu'uno causo à vous dire de la proumiero obro de moun ami — de moun coumplice —: liogo de trento sòu que vous n'en demandaran, baias n'en tres franc e ié gagnarès encaro.*

MAURÌCI RAIMBAULT.

## LI LANÇOU

Moussu Frederi, un di cassaire li mai enrabia de Grasso, fuguè un jour agarri pèr la plueio e óubliga de s'arresta dins uno bastido.

Coume se fasié tard, demandé à coucha, en pagant, naturalamen.

Ero d'estiéu, et fuguè facile: li bastidan s'anèron ajassa à l'estable e ié dounèron lou soulet lié de l'oustau.

Noste cassaire vesito li lancòu e vèi que lis an pas chanja. Sono lou bastidan e ié dis:

— En pagant, poudrias bèn me chanja li lancòu.

— Aquelo empego, ié respond l'autre: fasès bèn lou dificile vous: i'avèn coucha dintre uno semano, emé la femo, poudès pas ié coucha uno niue!

## TOUNIN LOU GOI

Emai fuguèsse goi, Tounin èro un cassaire afouga que mancavo jamai l'óucasioun d'ana tuia uno lèbre. Soulamen coume èro un pau Jan-Janet, cade an, si cambarado ié fasien quauque marrit tour.

Un bèu jour, pèr couiouna Tounin, s'avisèron de plaça en un endré, que li lèbre ié passavon forço, un lapin empaia. Mai quaucun vendeguè lou moucèu e neste cassaire sabié d'avancoço ço que i' èro reserva.

Adounc, i'avié bèn dos ouro qu'éu e si cambarado cassavon: èron encaro liuen de l'endré mounte èro pausa lou lapin empaia e s'èro enca rèn vist.

Subran, di pèd de Tounin sauto uno lèbre superbo, que se mete à courre coume un serpentèu.

Eu, sènso meme arma soun fusiéu, la lèisso davala en ié cridant:

— Pos courre tant que voudras, marrit bestiàri; degaiarai pas ma poudro pèr tu: vèses pas que sabe que siés empaia.

Anen, n'en sara pas mai pèr aquéu cop.

## LA LÈBRE

Jan Matiéu avié aquéu jour de mounde à dina, e, lou matin, s'èro leva pèr ana tuia uno lèbre e faire regala si counvida.

Malurousamen, parèis qu'aquéu jour li lèbre èron forço raro dins li bos e Jan-Matiéu rintravo à l'oustau sènso rèn dins sa biasso e nè coume un foundèire.

Sus lou pont de Nosto-Damo, rescontro Pèire, lou bracounié, que carrejavo uno lèbre superbo:

— Bonjour, Pèire; e coume vas?

— Pas mau e tu, Jan-Matiéu?

— Iéu, vau bèn; es la casso que vai pas. Ai pas pouscu tuia lou pu pichot lebraud. Quand n'en vos d'aquéu rasclet?

— Cinq franc; mai dève vous avisa qu'es un pau fa.

Jan Matiéu pago la lèbre e s'entourno au siéu, fièr coume Artaban, charrant en cadun de la cassou qu'avié facho. A l'oustau, fuguè bèn talo causo!

Racountavo soun cop de fusiéu... un cop que, segur, l'avié espanta tant la bësti èro liuencho.

Subran sa femo, qu'èro en trin d'espeia lou gibié e qu'ausissié tout çò que se disié, ié cridè pèr se foutre d'éu:

— As bèn fa de l'engrana vuei; un jour de mai, èro gastado.

Boudiéu! vèse d'eici la min o de Jan-Matiéu: çò qu'auriéu pas vougu èstre à sa plaço!...

## UN CHIN D'ELÈI

De ma vido aviéu counèissu cassaire mai afeciouna que mèste Bartoumiéu. Dóu matin au vèspre èro dins li champ o dins li bos, soun fusiéu à la man. Pamens pourgissié jamai rèn à l'oustau. Jamai degun l'avié vist adurre siègue uno lèbre, un perdigau, vo lou pus pichot auceloun.

Quaucun s'espantè mai que lis àutri de lou vèire toujour rintra à l'oustau li man vuejo e n'i en demandé la resoun, tout en lou galejant sus soun pau de gàubi:

— Moun brave, ié respoundeguè mèste Bartoumiéu, es bèn simple, emai, vous assegure, manque pas forço pèço de gibié. Parte toujour emé moun chin, un chin coume n'eisisto gaire (vous lou vendriéu pas, segur!)

Quouro agante uno branco d'ambre o uno pèiro, moun chin me l'adus; s'agante quauco pèço manjadisso, moun chin l'engoulo: ai jamai pouscu arriba à tèms.

## LA MACHOTO

La cassou venié de se durbi; Jan Nouvé anavo laura si vigno, quand veguè subre d'un bouissoun, uno machoto qu'aletejavo coume Lucifer dins l'aigo signado.

— Espèro un pau, se diguè neste ome, vau t'apprendre à te trufa 'nsin de iéu.

Rintrè à l'oustau, prenguè soun fusiéu, e, ajustant la machoto, faguè peta lou cop. Pata-flòu! L'aucèu davalò coume un ploumb.

Jan avié pas fach un pas pèr ana acampa sa cassou, qu'un cassaire sourtié dóu bouissoun pèr ié cerca garouio... Paure Jan Nouvé! avié tuiá uno machoto à mecanico qu'èro rèn mai qu'un sambé per acampa lis aucèu.

Fauguè adouba l'afaire, çò qu'èro proun entrepachous, lou cassaire se voulènt faire paga soun artifaio tant coumplicado.

— Escoutas, diguè Jan Nouvè, fau adouba eiçò amistadousamen; pode pas vous paga vosto machoto.

— Mai, Mai!... faguè lou cassairre.

— Sias vengu cassa dins mi champ sènso ma permessiou, reprenguè neste patàrri; vous dève ges de coumpensacioun. Pamens, estènt que lou sabias pas, vole pas prendre lou gibié coume sarié moun dré. Vosto machoto vous avié douna proun de mau pèr l'eleva; gardas-la, la manjarès à voste dina: adiéu sias.

E neste lauraire s'enanè, leissant lou cassaire talamen espanta, que pensè plus de se faire paga soun engen tout desavia e que i'avié bèn cousta trento franc pèr lou mens.

## LA BECASSO

Moussu Frederi, lou Grassen, èro, crèse vous l'avè déjà di, un di mai devot de Sant Ubert. Passavo de niai pèr èstre un cassaire urous, bord que degun se souvenié l'avè vist rintra en viro emé lou carnié flasquejant.

Or, aquest an que vous parle, i'avié quàsi ges de becasso e tòuti li cassaire avien bèl à se desavia, courre li bos tout lou sant clar dóu jour, es à peno se n'adusien uno de tèms-en-tèms à l'oustau.

Moussu Frederi, éu, fasié eicecioun à la règlo. Cade matin partié pèr la casso e, sus li miejour, passavo em' un èr tant-sié-pau galejaire davans li cassaire de Grasso, acampa pèr prendre l'aperitiu au café dóu Coumèrci. E cado fes li dos pato d'uno becasso pounchejavon triounfalamen foro de sa biasso:

— Bèn! moussu Frederi, n'avès encaro vist uno? ié disien.

E éu de respondre:

— Segur que n'i'a pas forço; mai en se dounant un pau de peno, en sachènt li bons endré, se n'en destrauco toujour quaucuno.

Acò feniguè pèr faire rena tòuti li cassaire; venguèron 'fin à se demanda coume moussu Frederi poudié, cade jour, leva uno becasso e n'en leva qu'uno. D'aqui à douta de sa bono chabènço i'avié qu'un pas e fuguè lèu fa: n'arribèron à se dire:

— I'a quauque engàmbi aquí-souto.

Adounc un bèu matin que moussu Frederi rintravo en viro coume d'abitudo, lou counvidèron à prendre l'absint e lou preguèron de racounta sa casso, ço que faguè sènsò se mesfisa de rèn. Dóu tèms que charravo, tout afeciouna, n'i' aguè un que ié prenguè la becasso pèr l'eisamina.

Alor tout se descurbiguè: èro la memo becasso que servissié à moussu Frederi despièi l'acoumençanço de la casso. Ero la proumiero qu'avié tuiado e l'avié facho empaia.

Tambèn, un cop fenido soun istòri, aquéu que i'avié pres la becasso la ié rendeguè en disènt:

— Bèn! lou jour que la manjarès es encaro liuen; jamai, de segur, sara facho. Veguès pulèu, messiés, es empaiado.

Es pas necite de dire que tòuti lis escoutaire esclafiguèron lou rire. Despièi se dis plus que moussu Frederi es lou cassaire lou mai urous de Grasso, e, tau qu'un reinard qu'uno galino aurié près, fai, cade matin, un long detour pèr rintra en viro.

## BRACOUNIÉ E CASSAIRE

Ai legi dins lou Pichoun Marsihés dóu 11 de novèembre darnié uno istòri de casso que, amor que la trove bèn bono, noun pode resista au plasé de la revira en prouvençau pèr la metre dins aquest recuei. Pèr un cop mi legèire me perdounaran. Eiçò s'es passa à Sant-Laurèns-dóu-Var.

Un bracounié, pèd descaus e braio revertegado, après i'avé long-tèms fa l'espèro, venié d'engrana uno lèbre superbo, e autant lèu de l'escoundre dins uno marrido cabano qu'èro aqui toucant.

Pièi,nrous de sa bono chabènço, s'anè asseta sus un clapas, belèu à cinquanto mèstre, e se boutè tranquilamen à n'en tuba uno.

Avié pancaro feni qu'un cassaire, abiha coume aquéli que se veson lou dimenche i garo de Paris, sort dóu bos.

— Té! se pènso noste bracounié, dèu èstre un cassaire de la vilo, un cassairot; s'a rèn tuia, vau assaja de ié vèndre ma lèbre.

E entameno la counversacioun:

— Avès fa bono casso, Moussu?

— Que nàni; ai pas vist la ço d'un lapin e siéu esquinta.

— Es que sabès pas coume fau faire, repren lou bracounié em' un èr galejaire. Tenès, i'a pas vint minuito, ai tuia uno lèbre que peso pas mens de sège liéuro: voulès la vèire?

E tóuti dous rintron dins la cabaneto. Dóu tèms que bracounié e cassaire discuton fin de fissa lou près, lou chin d'eiceste acoumènço de japa. Pièi s'ausisson li pas de gènt que s'avançon. Lou bracounié sort pèr vèire ço qu'es; mai subit rintro en disènt d'uno voues mau assegurado:

— Li gendarmo! li gendarmo! Fau dire qu'es vous qu'avès fa lou cop; s'arranjarèn pu tard.

Avié tout bèu just acaba que dous gendarmo apareissien au lindau de la porto, e, vesènt la lèbre, demandavon quau avié tuia aquéu supèrbe animau:

— Es éu, dis lou bracounié en moustrant dóu det lou cassaire.

— Segur, qu'es iéu, responde eiceste; es pas un bèu cop de fusiéu?

Aquelo responso, liogo de satisfaire li gendarmo, ié faguè durbi l'iue e se diguèron en éli-meme: — Acò 's pas clar; couneissèn noste ome pèr èstre un bracounié, tout eiçò dèu èstre un conte à durmi de dré. Esperen; veirèn bèn de qu'arribara.

— Té? faguè l'un, se se pausavian un pau; iéu, siéu fatiga e s'aquéli messiés permeton?...

Uno ouro passo, dos — e li gendarmo parlavon pas de parti. A la fin, lou cassaire despacienta se lèvo, prèn la lèbre e la boutho dins soun carnié; sarro la man au bracounié, dis bonjour i gendarmo e s'en vai tranquilamen.

Lou paure bracounié aujavo rèn dire; mai miech' ouro après, ié poudènt plus teni, diguè tambèn bonjour i gendarmo e se boutè à recerca soun cassaire. Ai las! aguè bèl à s'espasseja tout lou jour dins li colo, l'autre avié dispareigu... e la lèbre perèu.

Vous douné à pensa se lou bracounié dounavo au tron de l'èr li representant de l'autourita e sacrejavo contro lou cassaire sènsa vergouchno que, éu, a degu salica lou plasé de... bracouna un bracounié.

## CADET TEOUFILE

Tout lou mounde, dins la pichoto vilo de B... couneissié cadet Teoufile pèr un cassaire enribia; cade matin anavo faire la cassio au posto e cade jour, après avé pres soun café, rintravo à l'oustau, destacavo si chin, agantavo soun fusiéu e partié pèr ana debousca uno lèbre, un lapin o quàuqui perdigau. Pièi tournavo au Café dóu

Coumèrci, qu'èro l'endré mounte s'acampavon tòuti li cassaire dóu païs: alor éu, qu'èro di pu renouma, racountavo ço que i'arribavo dóu tèms que cassavo e sis escoutaire prenien acò coume paraulo d'evangèli.

Fau vous dire tambèn que i' arribavo toujour quaucarèn de meravihous e de-longo èro de conte à plus feni.

Aquest an, que vous parle, i'avié quàsi ges de givié perqué li bracounié n'avien fa un chaple que s'en èro proun parla. Tòuti li cassaire rintravon lou sero sènsò avé tuia lou pu pichot perdigau. Cadet Teoufile, éu, au countràri, adusié toujour quaucarèn; èro urous, o, dóu mens lou semblavo, e cade vèspre si coulègo fasien ciéucle alentour fin d'ausi lou raconte de si cassio, que tòuti avien pèr sujet un auvàri espetaclous. L'avié bèn dous o tres mes qu'eicò duravo e tòuti li cassaire, même li mai enrabia, se mourdien li poung e acoumençavon d'estre jalous de la veno que s'estacavo à cadet Teoufile. Acò poudié plus dura e la mauparado se carguè de faire rintra lou gari dins soun trau.

Un vèspre dounc, neste ome, que revenié de la cassio, coume d'abítudo, s'èro asseta au Café dóu Coumèrci e racountavo la maniero qu'avié tuia 'no superbo lèbre, que li pato sourtien de soun carnié. Subran arribo Jan-Matiéu, un bracounié couneissu de tout lou mounde, e que soun mestié èro de faire jouga lou givié; venié proun souvènt au Café dóu Coumèrci:

— Té! que ié fan tòuti, e coume anas mèste Jan? N'avès, vuèi, de lèbre à faire jouga?  
— Nàni, n'ai ges pèr lou moumen.

N'avié uno, que vous n'en dise qu'acò; mai l'ai vendudo i'a pas dos ouro. Avès pas vist moussu Teoufile?

— Que si; es aqui.

Alor Jan-Matiéu s'avanço d'éu e ié fai;

— Tenés, moussu, vaqui douz franc que vous dève, que n'avié pas pèr vous rèndre quouro m'avès croumpa la lèbre.

Avié pancaro feni de parla que tòuti s'espoutissien de rire: lou mistèri èro descubert e se sabié de quinto sorto cassavo lou némerod de l'endré.

Despièi aujo plus veni au Café dóu Coumèrci, e quouro quaucun vòu acoumença de racounta sa cassio emé de circoustànci meravihouso, tòuti li cassaire, que soun revenja di pretencioun de Cadet Teoufile, ié barron la bouco en ié disènt:

— Hòu! acò 's de cassio à la Cadet Téoufile!

E que galejado que n'en sabe ieu!

## LOU PERMÉS DE CASSO

L'an darnié, moussu lou Prefèt dounè ordre au conse dóu Mas dóu Riéu de teni la man à ço que li cassaire de l'endré fuguesson bèn en règlo, rapport i permés de cassio.

L'encauso n'èro que se disié que la majo part d'aquéli cassavon emé de vièi permés, que passavon pèr èstre de l'annado, ço qu'èro proun facile, bord que lou gardo-campèstre dóu Mas sabié quàsi pas legi.

Tant lèu reçaupu, moussu lou conse coumuniquè aquel ordre à Pandoro, lou gendarmo que se trouvavo en tournado d'aqueste coustat.

Lou brave gendarmo, qu'èro un pau Jan-Janet, partiguè pèr faire eisecuta sa counsigno.

Fuguè uno cassò sènso misericòrdi tòuti aquéli qu'avien pas soun permés en règlo se veguèron gratifica d'un bon verbau.

Eiçò prenguè quauqui semano e, un bèu jour, noste gendarmo vesènt dins un bos un cassaire, s'avanso d'eu e ié fai:

— Bèn? cassaire, avès voste permés?

— Que nàni; n'ai ges, ié responde l'autre que se vèi aganta.

— Es bèn urous, ié dis Pandoro.

— Perqué?

— Perqué fau un verbau en tòuti aquéli qu'an pas soun permés en règlo; n'avès pas, vai bèn, poudès ana; mai se n'avias agu e que fuguèsse esta mau adouba, me sariéu vist óubliga de verbalisa.

E s'enanè.

Pèr aqueste cop n'i'a proun.

## LA CASSO I CANARD

Moussu Roubert, — un brave ome disien lis un, un pau fada disien lis àutri, — amavo forço la cassò. Soun pantai èro toujour esta de faire, de niue, la cassò i canard e feniguè per faire part de soun idèio à Nourat, un bastidié de sa couneissènço.

Acò se passé un jour que moussu Roubert, lou fusiéu à la bricolo, revenié de barrula li champ; rescountré soun bastidié, qu'eu tambèn se recampavo à Cano, e, tout en caminant ensèn, n'en venguè à charra de soun desi.

— I' a long-tèms que voudrié cassa lou canard, de niue; dèu èstre mai que mai amusant pèr un afeciouna coume iéu?

— Segur, e toumbas just, bord que pode vous accountenta.

— Sarié pouossible? Me farias grand plasé.

— Bèn! Sabe en bouco de Siagno un palun qu'es un bon endré. I' a aqui un trau mounte ai tira forço becassino e galinastro; pèr lou canard dèu èstre eicelènt. Mai fau que la niue siègue proupice e quouro sara lou tèms, vous lou dirai.

Em'acò se n'en diguè pas mai, moussu Roubert pensant deja faire un chaple de canard, e Nourat meditant de ié jouga un bon tour, sufis que couneissié soun ome.

Uno quingenado après, moussu Roubert s'istalavo un vèspre au bord dóu famous trau, en plen dins la palunaio, e esperavo lou passage.

Fasié clar de luno; mai de grosso niéulo courrien dins lou cèu e même lou cassaire n'en faguè l'óusservacioun à Nourat que l'acoumpagnavo.

— Hòu! acò's pas rèn, respoundeguè lou bastidié; es de vènt que se preparo, lou tèms n'en sara que meiour pèr vosto cassò.

E lou leissè à l'espèro, en se disènt:

— D'asard, se poudrié que tuièsse quauque canard; mai se pèr un cop n'a pas proun, es qu'es enrabia. Iéu sarai mies au lié que deforo, me vau jaire.....

En palun, lis ouro passavon e li canard passavon pas. Li mouissalo vounvounavon pèr eissame alentour de moussu Roubert e lou pougnien que n'èro uno benedicioun. Eu, noun avié sounja en aquéu desavèni e repepiavo qu'es pas de dire; mai, coume voulié pas manca l'óucasioun de tuia quaucarèn, brandavo pas e se leissavo devouri tout viéu, erouïcamen.

Subran l'aigo fernis; d'oumbro negrasso atapon lou cèu. Plus de doutanço! Es li canard qu'arribon e lou cassaire se preparo à li reçaupre coume se dèu..... Vai te proumena. —

Un degout d'aigo ié toumbo sus lou nas; es la plueio que aro se mète de la partido, e, sènso mai, acoumènço de blencja fort. —

Moussu Roubert fuguè óubliga de s'entourna, e, long dóu camin, reçaupeguè sus l'esquino, uno raisso à faire creba li paro-plueio. Enfin arribè à l'oustau trempe coume uno souco.

Lendeman, se devihavo emé de doulour e la caro pleno de pougnaduro de mouissalo: aurias di d'uno pero boulido. Es tout ço qu'avié rapourta de sa proumiero cassio i canard.

Sis ami ié disien:

— Mai, vesès pas que Nourat s'es trufa de vous? Li canard noun passon que cinq mes pu tard e pièi, dins neste païs, se fai jamai aquesto cassio à l'espèro.

E éu de respondre:

— Es pas verai; Nourat aurié pas fa aquelo. M'a afourti qu'aquelo cassio se fasié e lou crese; soulamen ai agu la mau-parado: un autre cop sarai mai urous.

Pamens de quauque tèms parlè plus d'ana faire l'espèro, de niue, i canard.

## L'ESPÈRO

Bord que n'en siéu à moussu Roubert, vau vous counta coume lou goust di cassio estraordinàri i' a passa.

Devès pensa que soun proumier auvàri i'avié pas servi de liçoun. I' avié qu'uno causo que l'enfetavo: li mouissalo.

— Basto! se diguè, es facile de se n'en para; ai que de me faire un agachoun e li mouissalo me desaviaran mens.

E, un mes après, sènso rèn dire en degun, èro tournamai à l'espèro di canard, mai bèn assousta, aquesto fes, dins uno cabano de canisso.

Lou cèu èro clafi d'estello e fasié un lugar superbe que se miraïavo en uno gisclado de belugo sus l'aigo dóu famous trau: basto! moussu Roubert avié bèn chausi soun jour... o pulèu, sa niue.

Pamens, coume l'autre cop, noun soulamen veguè pas la ço d'un canard, mai encaro i'arribè un auvàri espetaclos que, fau lou dire, es éu que n'en fuguè un pau la causo. Avié pas pèu, segur, e la soulitudo mounte se trouvavo l'esfraïavo pas; mai, estènt qu'èro un pau simplas e que cresí tout ço que ié countavon, avié pres coume paraulo d'evangèli forço istòri de l'autre mounde.

Adounc lis ouro passavon, d'aise d'aise e longo talo que de siècle; tèms-en-tèms, bord qu'avié pas li pougneduro di mouissalo pèr lou teni bèn deviha, plegavo lis iue. La som lou gagnavo e se rendié pu bèn comte de ço que se passavo autour d'éu. Enfin s'endurmigué.

Dóu tèms que dourmié soun imaginacioun avié travaia e vagabounda que noun sabe e se 'n cop se destressounè, lou decor avié chanja à sis iue encaro alourdi de som. La luno brihavo toujour; mai li canisso dóu palun, poutounado pèr l'auro de la niue, se clinavon douçamen, prenènt de formo fantastico pèr neste cassaire e fasènt entèndre un murmur, que semblavo de plour de trespassa:

— Anen, anen, faguè moussu Roubert, pantaie; sian pas Toussant pèr que li mort revengon sus terro. Crese qu'ai pòu.

E efetivamen, mau-grat éu, la tressusour lou prenié e tóuti si idèio se bourroulavon dins sa tèsto.

Fuguè bèn autre causo quouro subran veguè de lume de Sant Elme s'atuba sus la palunaio e se liéura a n'uno farandoulo sènso fin.

— Pèr aro siéu foutu, se pensé; lis amo di mort van veni me cerca. Se poudiéu m'escapa?...

Mai l'esfrai lou clavelavo sus placo, blave e sènso forço, e fin finalo barrè sis iue pèr plus avè l'espetaclu d'aquelo niue macabro.

Urousamen que l'aubo se faguè pas espera long-tèms e meteguè fin au supplice de moussu Roubert.

Lou resultat de sa segoundo cassu i canard fuguè que, en arribant à l'oustau, toumbè malaut et que si péu avien blanqueja dins l'espaci d'uno niue.

Despièi es jamai plus ana faire de talo cassu e pamens sis ami, en quau noun a vougu dire lou mot de Santo Claro, ié demandon cado fes que lou rescontron:

Quouro èi qu'anen faire l'espèro i canard?

## UNO DE MAI

Moussu Revertegat èro un gros avaras, un avaras coume n'en ai gaire counèigu dins ma vido. Pamens avié uno passioun: amavo la cassu à n'en deveni mato. Pas un jour se passavo sènso que, siègue de matin, siègue de vèspre, barrulèsse un pau pèr li bos o pèr li campas.

Mai, tout en tastant emé chale li plasé de la cassu, soun avariço prenié uno formo novo. Moussu Revertegat èro jalou rapport au givié que tuiavo, e, pèr un cop de canoun, aurié pas parteja em'un autre cassaire. Tambèn s'arranjavo pèr que degun pousquèsse ana cassa em'éu e de même qu'invitavo jamai degun, rebutavo tóuti li counvidacioun que ié fasien. Basto! soun bonur èro de cassa soulet, d'avé lou givié pèr éu soulet, e de lou manja soulet, quite de vèndre çò que poudié pas coubeja.

Li cassaire couneissien l'ome e s'èron di:

— Lou proumié cop que poudren ié jouga un bon tour, ié mancaren pas.

Mai éu se mesfisavo e èro proun dificile de capita uno óucasioun pèr se trufa d'éu.

A la longo pamens l'óucasioun feniguè pèr se presenta, e — vai sènso dire — la leissèron pas escapa.

Un vèspre dóu mes d'avoust, quàuqui cassaire rescountrèron moussu Revertegat que, fatiga d'avé barrula tout lou matin, s'èro endourmi au pèd d'un rouve. Soun carnié, gounfle e redoun, disié proun qu'avié fa bono cassu; e, de fèt, avié tuia uno lèbre magnifico e dous perdigau:

— Es aro que s'anen rire, se diguèron nòsti farcejaire; ah! gros avaras que sies, vos jamai faire gusta de ta cassu; vai bèn! Mai pèr un cop n'en tastaren.

E douçamen, sènso faire de brud, prenguèron la lèbre, li dous pardigau, e, en plaço, meteguèron de pèiro dins la biasso. Em'acò s'enanèron en risènt souto capo.

Uno ouro pu tard, moussu Revertegat se devihavo e rintravò à l'oustau sènso s'avisa de rèn.

Queto fuguè pas sa coulèro quouro vouguè tira sa cassu dóu carnié! Sarié rèn de l'escriéure e aurié faugu èstre aqui pèr n'en juja. Se poudié pas counsoula d'avé adu de code liogo de lèbre, sènso s'estre mesfisa.

Mai lou pu bèu de l'afaire es que, lendeman, li galejaire lou counvidèron à dina e que moussu Revertegat, de pico, pèr l'auvàri que i' èro arriba, i' anè. Faguè ounour au dina, sachènt pas que manjavo sa cassu de la veio e noun es qu'à la desservo

qu'aprenguè tout. Coume lis àutri fuguè óubliga de n'en rire: mai, ma fisto! fasié contro marrido fortuno bon cor.  
Cresès bessai qu'eiçò l'a gari de soun avariço? Asso vai! autant assaja de faire béure un ase qu'a pas set. Moussu Revertegat countùnio d'estre avaras mai que mai e mourira dins l'impenitènci finalo.

## LOU LAPIN ENCANTA

Despièi que li fresco niuechado d'óutobre avien coumença, s'acampavian tóuti li sero encò de l'einat Vidau. Aqui se charravo de tout e sobre tout de casso, bord que la majo part dis ami èron de cassaire.

Lou 31 d'aquéu mes, coume se caufavian à la flamo dóu grand fiò que petejavo dins l'auto chaminèio, quaucun diguè à mèste Tistet, qu'èro un pau bracounié.

— Vas à la casso deman? Es Toussant, sabes!

— Segur que ié vau.

— Ieu, à ta plaço, i' anariéu pas.

— E perqué?

— Perqué se poudrié que rescountrèsses lou lapin encanta.

— Que conte de ma grand la borgno me fas aqui?

— I' a pas de conte que tèngue; nàutri, anan pas cassa, e, se vos i'ana, jougue double contro simple que lou rescontraras. Se casso pas lou jour de Toussant.

— Bèn! ieu, ai toujour cassa aquéu jour, ai jamai vist lou lapin encanta e, deman, çò que vau n'en rapourta de lèbre e de perdigau!

È lendeman, de bon matin, mèste Tistet partié pèr la casso. Barrulè uno bono partido de la matinado sènsa rèn vèire et s'anavo entourna mau-courous, quouro si chin debousquèron un lapin. Lèu, lèu, espalè soun fusiéu e, zóu! li dous cop petèron en même tèms ( fau vous dire que Tistet èro mai que mai adrè e que tout gobié, passant à pourtado, èro counsidera coume dins soun carnié.)

Pamens, pèr aquelo fes, lou lapin fuguè pas touca et davalè que vous n'en dise qu'acò:

— Aquelo empego, se diguè lou cassaire; auriéu jura qu'avié de ploumb dins la pèu. Mai li chin an pas perdu lou pèd, counèisse lou bos e vai! t'agantarai encaro.

E de courre vers uno draio que sabié èstre un bon endré pèr faire l'espèro.

I' èro pas despièi des minuito, que lou lapin venié ié passa bèn davans e, pan, pan, ié mandè mai li dous cop.

Vous doune à pensa quete fuguè soun espantamen en vesènt l'animaux faire tres tour e recoumença à davalà.

— Tron de l'èr! sacrejè, an jita un sort à moun fusiéu o bèn es lou lapin encanta qu'ai vist; tambèn fau qu'esclargigue la causo.

Li chin avien feni pèr pèrdre lou pèd e s'èron remes en casso. Tistet caminavo mai countènt, pensant à çò que i' avien di la veio, quouro, flòu! un lapin — bessai lou même — boundo au travès di ferigouleto. Prèndre soun fusiéu, tira, fuguè tout un e l'animaux resté sus plaço. Mai coume Tistet se clinavo pèr l'acampa, vaqui que la bèsti se remète sus si pato e... lampo coume un uiau.

Lou paure cassaire ié tenguè plus, e assegura d'avé vist lou lapin encanta, s'entournè lèu à l'oustau.

Lou sero, à la vihado, ié demanderian s'avié fa bono casso:

— Men parlés pas; jarnai plus cassarai lou jour de la Toussant. Boudiéu! ai vist lou lapin encanta; i' ai tira tres cop e ai pas pouscu lou tuia, emai l'ague touca li tres cop.

A pas memo reçaupu uno grafignaduro e crèse memo qu'à la fin m'a fa lou pan de nas. Nàutri, poudian plus reteni lou rire. Belèu es pas necite de lou dire: i' avian jouga lou marrit tour de ié chanja si bòni cartoucho pèr d'autri cargado soulamen à poudro. Despièi Tistet a jamai cassa lou jour de la Toussant.

## LA BATUDO I SENGLIÉ

— E mounte anas, arnesca ansin, moussu Benezet?

— Iéu, vau faire uno batudo i senglié emé quâuquis un de mis ami. Sabès, aquelo que s'en es charra dins lou journau?

— Alors adieu sias; vous retarde pas e vous souvète bono chabènço.

— Gramaci.

E moussu Benezet partiguè, soun fusié en bricolo e un gros coutèu de cassou pendoula au centuroun de cuer que cenchavo soun gros vèntre pensaru.

Dos ouro après, èro au posto que i' avien fissa, esperant que li chin aguèsson debousca quauque soulitari.

Fau vous dire que despièi quauque tèms aquélis animau fasien grand dóumage dins li champ di bastido qu'avesinavon li bos, rendènt ansin uno batudo necessàri.

Moussu Benezet, maugrat que fuguèsse pas trop courajous, e que i' aguèsson counseia de se teni tranquile à l'oustau, avié assouludamen tengu à ié prendre part.

E parèis que lou posto que i' avien douna — dins uno draio au pèd d'un gros roucas — èro bon, car aquelo journado fuguè pèr éu pleno d'emoucioun e lou degoustè pèr toujour de la cassou à la bourjado.

La voues di chin, pourtado pèr lou vènt, se raprouchavo de mouen en mouen; moussu Benezet, lou cor batènt la chamado, sarravo soun fusié entre si man e s'alestissié à bèn reçaupre lou senglié, lou proumié qu'anavo rescountra de sa vido.

Subran, sènso poudè s'esplica coume acò se fai, li japamen di couchaire esclaton en fanfarô darrié d'éu e, avans que se siégue revira, se sente buta e cabusso de mourre-bourdoun. Senglié, chin, tout ié passo sur lou cors enterin que, perdènt la tèsto, s'entrino à crida:

— Ajudo! Siéu mort!

Restè bèn cinq minuito sènso auja boulega, sachènt plus s'èro mort o viéu. Enfin s'aubourè tant bèn que mau, se chaspè de tout caire e aguè lèu la counvicioun qu'èro blessa en ges de rode. Lou senglié avié óublida de ié manda un cop de bousigoun.

Alors se diguè:

— Siéu fòu de voulé ansin espausa ma vido pèr rèn; vau prèndre mi precauciou.

E, mau-grat soun gros vèntre, escalè sus lou roucas que se troubavo aqui e d'ounte douminavo la pousicioù.

La precauciou èro bono: i' avié pas cinq minuito qu'èro istala que chin e senglié passavon à si pèd coume uno trouumbo.

Aquesto fes, moussu Benezet ajustè l'animau e faguè peta li dous cop de soun fusié carga à balo... Quento joio! mis ami. Lou senglié avié resta sus plaço e li cassaire arribavon de tóuti li coustat pèr coumplimenta lou vincèire.

Ai las! L'eros de l'afaire aurié vougu èstre bèn liuen. Lou senglié qu'avié tuia èro... la trueio de mèste Tistet que s'èro escapado de l'estable e que se fasié coucha pèr li chin de la batudo.

Pas besoun de dire qu'aquéu jour, coume se sentien lou dangié, li senglié s'èron pas fa vèire e que tout lou mounde se trufè de moussu Benezet.  
Eu, fuguè óubliga de douna uno indannita au proupretàri de la trueio e soun auvàri lou gariguè à jamai de sa pretencioun d'ana faire la batudo i senglié.

## L'AGRANAGE

- Bèn! mèste Estève, i' a long-tèms que li gendarmo vous an pas fa courre?
- Digas, pu lèu qu'es iéu que li fau courre.
- Es verai, pièi qu'an jamai pouscu vous aganta; mai, sabès, fau qu'un cop.
- Hóu! aquéu cop es encaro liuen.
- Enfin, acò 's voste afaire e noun lou miéu. N'i' a de perdigau?
- Pas forço.
- Iéu n'en counèisse uno coumpanié e vous assegure qu'es pas li bracounié que l'auran...

Aquelo counversacioun avié liò entre moussu Pau, un bon proupretàri, e mèste Estève, un bracounié couneissu de tout lou mounde: erian pau après meissoun e la cassò èro panca duberto.

E tout en s'enantan, mèste Estève se pensavo:

- Es que moussu Pau aurié idèio de bracouna aquesto coumpanié de perdigau? Aquelo empegarié s'èro pas iéu que l'aproufichave, aro que sabe que n'i' a uno pèr eici; veiren proun.

Acò disènt, mountè sus un coulet d'ounte vesié tout çò que se passavo is enviroun de la bastido d'aquéu que tout escas ié charravo.

Esperè pas gaire. Subran, moussu Pau sourtiguè de l'oustau, un fusiéu à la man e caminè vers un draiòu; arriba aqui, semenè de gran, pièi istalè soun fusiéu, bèn cala entre de pèiro, de tau biais que lou cop enfielavo tout lou draiòu. Acò fa, estaquè uno longo courdeto à la gacho de l'armo e s'anè escoundre darnié d'un bouissoun.

— Bravo! se diguè mèste Estève; avès fa un superbe agranage, moussu Pau. Touto la coumpanié dèu ié passa; mai, s'arribe à tèms, vous jougue un tour que vous n'en remembrarés, Ah! voulès empacha de paure bracounié coume iéu de gagna sa vido!

Esperas un pau: es iéu que lis aurai vòsti perdigau.

E quitè la plaço en courrènt.

Un quart d'ouro après, rescountravo Tistet lou gardo-campèstre e autant lèu ligavo counversacioun.

- Que tubasso encuei!
  - Poudès lou dire; venès encaro de bracouneja?
  - Que nàni. Barrule pèr campèstre e vène de n'en vèire uno bello: aro, es li proupretàri que bracounon.
  - Pas pouossible!
  - Es coume vous dise: sabès, moussu Pau?...
  - Que fai?
  - Presentamen es à l'espèro d'uno coumpanié de perdigau.
  - Que conte me fasès!
  - I' a pas de conte que tèngue; se voulès lou vèire, venès emé iéu.
- E tòuti dous, prenènt uno escourcho, fuguèron lèu pròchi de la bastido de moussu Pau.

— Esperas-me eici, faguè mèste Estève à Tistet, e se 'n cop, ausirès un cop de fusiéu, sara tèms de parèisse.

— Alor, en s'escoundènt darrié cade aubre, darrié cado muraio, lou bracounié arribè au galinié de la bastido, e zóu! n'en durbiguè la porto.

Vous doune à pensa se gau e galino demandèron la permessioun de sourti.

Trouvèron lèu la treinado de gran de l'agranage e, tout en pitant, s'enfournèron dins lou draiòu de l'espèro.

Moussu Pau, empacha pèr lou bouissoun, vesié pas bèn ço que se passavo dins lou draiòu; e, à n'un moumen douna, troumpa pèr lou cant de perdigau que mèste Estève, pousta pèr aqui pròchi, refasié à la perfecioun, tiré la courdeto...

Que chaplachòu moussu Pau avié fa! tòuti si galino i' avien trouba la mort. E coume se demandavo, espanta, queto poudié bèn èstre l'encauso d'aquel auvàri, Tistet arribè tout just pèr ié desclara un verbau en règlo. — Ço que renavo e sacrejavo, neste cassaire!

Pas necite de dire qu'en seguido d'acò tutto la coumpanié de perdigau s'anè aprefoundi dins la biasso dóu bracounié.

## A LA SOUSTO

Un matin de l'estiéu dernié, dous cassaire, un canen em'un marsihés, s'espassejavon dins la plano de Sant Cassian. Agarri pèr uno chavano, fuguèron óubliga de s'assousta en uno bastido mounte m'atrouvave tambèn pèr la memo resoun. E dóu tèms que manjavon un moucèu, veici ço qu'ausiguère:

— Que raisso! s'es pas enfetant! disié lou Canen.

— Poudès lou dire, respoundié lou Marsihés.

— Quau aurié di que faguèsse aquéu tèms quouro sian parti?

— Es verai. Que voulès, fau prendre soun mau en paciènci. Acò durara pas.

E la counversacioun countinuiguè; feniguè lèu pèr toumba sus l'article cassó:

— L'ivèr passa, diguè lou Canen, ai fa un cop de fusiéu magnifique; ai tuia quàsi tout un vòu de martinello.

— Countas me acò.

— Ere à l'agachoun; toumbavo uno raisso à pas metre lou nas deforo e tuiave rèn. Subran un vòu de martinello se vèn pausa à cent pas de ma cabano; sorte sènsa brud, m'aproche de galapachoun e fau peta li dous cop ensèn. Aviéu talamen bèn mira qu'es tout lou mai se cinq o siès fuguèron escàpi. N'aviéu fa un véritable chaple.

— Iéu, reprenguè lou Marsihés, ai fa mai fort qu'acò.

— Verai? Veguen.

— Cassavian au bos, quouro moun chin toumbè à l'arrèst. Jujas de moun espantamen en vesènt en même tèms bounda uno lèbre e s'envoula un perdigau. E bèn, me creirès se voulès, mai, sènsa me pressa, de moun canoun dre ai seca la lèbre e dóu gauche ai fa debana lou perdigau, qu'èro adeja tant liuen que cresíeu pas que ié restèsse.

— La pu poulido cassó que fau, es quouro pèsque emé moun fusiéu.

— Pas poussible!

— Es tau que vous dise. De fes, aguènt rèn tuia, me vau espassa en ribo de Siagno e noun es rar que vègue passa, nedant entre dos aigo, quauco bello troucho. Alors espale e liogo d'apourta de caio o de darnegas, aduse un pèis.

— Nàutri, à Marsiho, fasen mies qu'acò.

— Ah?

— O. Cassan li perdigau à la caneto e veici coume: lou matin, en anant au cabanoun, se poustan sus d'un aubre douminant quauque draïòu mounte passon e leissan treina lou fiéu d'aram de la caneto, que lou musclau n'es amourça emé un vérme. Lou perdigau arribo, s'aviso dóu vérme, l'engoulo e s'arrapo au musclau coume un simple pataclé: avèn plus qu'à tira l'aucèu sur l'aubre ounte ié troussanlou còu... Li dous cassaire aurien bessai countunia long-tèms de se galeja ansin; mai la plueio aguènt cala, se remetèron à barrula la plano e ieu me recampère à l'oustau.

## MOUSSU COUGOURDOUN

Moussu Cougourdoun, proupretàri eisa, èro groumand finqu'à la foulié, e degun mai qu'ieu sabié mies faire bono pitanço. Tambèn èro couneissu e renouma à dès lègo à l'entour. Avié subre que tout un culte pèr lou meloun e, à sa bastido ounte abitavo toustèms de l'annado, poussedissié uno melouniero magnifico: n'èro arriba à n'avé qu'aurias di de cougourdo talamen èron gros, e que se foundien coume sucre au gargassoun.

Vous douné à pensa se noste Lucullus vihavo em'un siuen jalous sus si bèu meloun e avié forço à faire pèr lis apara di gent que li guinchavon de l'iue en passant au camin que ribejavo la proupretia.

Li cassaire, éli, avien uno predilecioun touto particulero pèr la melouniero de moussu Cougourdoun e trouvavon toujours l'estè pèr rauba quauquis uno de si flàmi fruchos, ço qu'enfin decidè lou proupretàri de li faire garda pèr un gros chin de pastre que moussigavo aquéli qu'èron tenta de voulé li tasta.

Li cassaire dounc fuguèron aganta; mai ié fuguè facile de se revenja. Fasien semblant de cassa pròchi de la bastido e, coume se vesien un gibié, grasihavon emé soun ploumb li bèu meloun que s'amaduravon au soulèu. E moussu Cougourdoun renavo à n'en pèrdre lou béure e lou manja.

Aquelo situacioun poudié pas dura e fuguè éu que se carguè de la faire cessa en fasènt pòu i cassaire mau entenciona que, cinq jour de la semano, rutavon lis enviroun de sa terro.

Un bèu jour, se gandiguè à la vilo, encò dóu fripié e ié louguè un abihage coumplèt de gendarmo; pièi revenguè à la bastido pèr metre soun plan à eisecucioun.

S' enmasquè, se faguè la tèsto dóu gendarmo Riffaut e esperè sis enemi que se gèinavon plus, despièi quauque tèms, pèr faire sus si meloun de vertadiéri bravado.

Quouro li marrit farcejaire pareissèron e acoumencèron lou chaple, éu de se moustra e de ié courre sus en cridant:

— Alto! cassaire!

Mai éli, liogo de l'escouta, virèron l'esquino e davalèron coume de lèbre.

Alor, fuguè uno curso au clouquié, uno coursejado folo à derrena un courrière de proufessioun.

Subran, moussu Cougourdoun s'aplanto, li bras secoudènt e n'en poudènt crèire sis iue. Debouscant d'un camin de traverso, lou bregadié de gendarmanié èro davans éu:

— Que vous arribo, Riffaut?

— Bregadié... es... de maufatan de cassaire que desavion la melouniero de moussu Cougourdoun... Se jamai n'agante un!

— S'agit pas d'acò. Coume vai qu'avès quita voste cambarado Rafèu?

— Ieu!... ai quita Rafèu?

— Tè! coume s'erias pas em'ieu quouro vous ai quita!

— Mai, bregadié...

— I' a pas de mai; en rintrant à la caserno vous farai metre souto clau. Plus un mot e en routo!

E moussu Cougourdoun fuguè óubliga, bèn maugrat éu, de segui soun superieur, en se demandant coume tout acò fenirié e regretant amaramen d'avé agu aquelo malurouso pensado. Cercavo tambèn un engàmbi pèr se tira d'aquéu marrit pas. Mai èro pas au bout de sa malo chabènço.

I' avié pas dès minuito qu'acompagnavo lou bregadié que rescountreron lou vertadié Riffaut e soun cambarado Raféu de retour de sa tournado.

Jujas de l'espantamen dóu souto-óuficié en recouneissènt li dous ome de sa bregado.

— Aquelo empego! faguè; coume tròni! se pòu faire qu'ague davans ieu dous Riffaut? Veguen, esplicas-vous.

E moussu Cougourdoun, perdènt coumpletamen la tremountano, racountè soun istòri, tout en counvenènt qu'avié usurpa li founciou di representant de la lèi.

D'abord li tres gendarmo s'esclafèron, rapport à l'óurignalita de soun idèio; mai pièi venguèron lis afaire serious e lou bregadié, que couiounavo pas emé la counsigno, ié desclarè un bon verbau.

Vai sènsò dire que moussu Cougourdoun passé en couréciounalo e fuguè coundana en uno forto emendo. Despièi a plus pouscu apara sa melouniero e li cassaire se fan pas fauto de culi tòuti li matin un meloun pèr dejuna. Acò a dura fin qu'au mes d'avoust de l'an darnié que moussu Cougourdoun a creba d'uno indigestioun talo devié èstre la fin d'aquéu groumand incourregible.

## CASCAVÈU

Toujour pèd descaus, à mita despeiandra,

Cascavèu èro bèn lou pu marrit fenat de l'encountrado e proun couneissu de tòuti li bastidié pèr soun sènsò vergougno à faire lou mau. De mai èro un bracounié feni e, un vièi fusiéu à la man, i' avié pas soun parié pèr despoupla la plano e lou bos. Proun de fes li gendarmo l'avien fa courre; jamai avien pouscu l'aganta. E, éu, countuniavo de bracouneja; pièi, quouro lou bracounage anavo plus, raubavo tout çò que ié toumbavo souto la man e jougavo tutto meno de marrit tour i pacan.

Quau avié troussa lou còu au gau dóu moulin de l'Abadié, un jour que s'èro un pau trop esvarta de si galino? Cascavèu. Quau desgarnissié li gareno de la Napoulo de si pu poulit lapin? Cascavèu. Basto! tòuti li cop que desfautavo quaucarèn en quaucun, li gènt disien:

— Cascavèu dèu avé passa pèr aqui.

Pamens, coume degun l'avié pres la man dins lou sa, se poudié rèn dire e neste ome cessavo pas si prouesso. Amavo sobre tout lis iòu e pèr n'avé au meiour comte poussible, i' avié rèn que noun imaginèsse.

Un jour, que venié de cassa, intro encò de misé Toinoun, à Capito, e ié demando:

— Avès d'iòu?

— Segur que n'ai e bèn frèrs.

— Fès vèire?

— Tè! li vaqui dins aquelo banasto.

— Quand me vendès aquéu!

— Dous sòu.

— E se vous prene quel autre?

— Es un sòu de mai.  
— Bèn alor lou prene: vaqui un sòu.  
E Cascavèu s'enanè, prenènt lou segound iòu soulet e leissant en pagamen à misé  
Toinoun, que repepiavo, uno vièio medaio que valié mens que rèn.  
Un autre cop, faguè encaro mies.  
Me trouvave d'asard à la bastido de Minelo quouro Cascavèu intrè:  
— Avès d'iòu?  
— Segur que n'avèn e frèrs d'adematin.  
— Quand me vendès la miejo dougeno?  
— Cinq sòu.  
— Alors sièis coston cinq sòu; cinq, quatre sòu; tres, dous sòu; dous, un sòu e lou  
darnié costo rèn.  
— Qu'un conte de mèste Arnaud!  
— Segur que lou darnié costo rèn e... lou prène.  
Urousamen que lou bastidié faguè courre Cascavèu à cop d'escoubo; mai m'es vejaire  
qu'avié agu lou tèms de s'empourta lou darnié iòu: l'avié bèn gagna, quand siguèsse  
que pèr soun pichot resounamen.  
E mau-grat que siègue couneissu, nosto fino mousco n'en contùnio pas mens à trouva  
l'oucasioun de se trufa di bastidié en quau a déjà fa prendre de boufigo pèr de fanau.

## LIS AUVARI DE MÈSTE TOUNIN

Aviéu toujour cresu que mèste Tounin aguèsse jamai cassa de sa vido, bord que cado  
fes que se parlavo casso, poudié plus feni de repepia e de rena; e, un jour que  
m'espassave emé moussu Gandouto, — que ié disian l'uncle Gandoufo, — ié  
faguère tout en charrant:

— Aquéu paure mèste Tounin! I'a que de ié parla lèbre e perdigau pèr lou faire  
pegina; crèse qu'a jamai touca un fusiéu.  
— Vous troumpas, me respoundeguè Gandoufo; l'aguessias couneissu, i'a bèu tèms  
d'acò, sauprias que i' avié pas antan cassaire mai afeciouna qu'éu. Pamens i' es tant  
arriba d'auvàri, qu'a feni pèr se desgousta de la casso, e aquéu desgoust s'es pièi, emé  
l'age, vira en òdi pèr tout ço que pretoco aquéu plasé. Se voulès, vous n'en vau counta  
quàuquis uno de si màli chabènço, bord qu'anavian toujour ensèn e que i'ai jouga mai  
de marrit tour que de bon.

E, tout en prenènt l'absint, escoutère lou raconte de l'uncle Gandoufo:  
— D'en proumié, fau que saupès que mèste Tounin es un gros avaras e qu'a jamai  
près un permès de casso. Sènso vous dire téuti li cop que li gendarmo lou faguèron  
courre e meme aquéli que, l'aguènt aganta, lou gratifiqueron d'un bon verbau, i'a 'no  
istòri de perdigau que ié coustè proun car. Ero vuech o dès jour davans que la casso  
fuguèsse duberto; aviéu descubert un draiòu mounte li perdigau venien cade matin e  
mèste Tounin que lis amavo forçò, me demandé de i' ana faire l'agranage au fielat. Ié  
dounère tout ço que falié, en ié recomendant que s'avisèsse de pas se leissa pessuga,  
e, à la primo aubo neste ome èro istala dins la cabano de l'espèro. Lou jour tout bèu  
just pounchejavo, e, noun sabe coume se faguè, moun cassaire s'endourmiguè en  
esperant li perdigau.

Fasiè de pantai d'or; d'aucèu n'en prenié!! de plen coufin.

Subran se deviho... brr! em' un brud de trounadisso un vòu espetaclous de perdigau se lèvo de l'agranage. Vous doune à pensa se moun ome sacrejavo. Mai lou plus enfetant, es, qu'èro pas remès de soun emoucioun, que vlan! dous gendarmo ié meton la man sus l'espalo e ié dreisson contro-vencioun pér avé cassa en tèms defendu 'mé d'engen tambèn enebi. Aquéu cop ié coupè pas e fuguè coundana.

Mai lou pus marrit tour es aquéu que ié jouguère, i'a belèu sèt o vuech an. Avian dubert la casso ensèn e i'avié fa tout çò que se pòu faire en talo circounstànço, sènsa óublida de ié leva lou ploumb de si cartoucho, çò que ié faguè manca uno lèbre que tuère, es pas necite de lou dire.

Avian feni de dina, e, de tèms que Tounin fasié la siesto, coume à soun accoustumanço, pensère de me garça encaro un pau d'éu. E trouvère uno idéio superbo: Anas vèire.

Escoundeguère mon fusiéu darrié d'un aubre après l'avé carga; prenguère li dous chin qu'avian e lis estaquère i pèd de Tounin, sènsa lou deviha. Acò fa, reprenguère moun fusiéu, e, zóu! faguère peta li dous cop. Vous doune à pensa se li chin se faguèron diro un secound cop de parti! E li vaqui, tirassant lou paure cassaire que bramavo coume un vedèu desmama.

Mai li chin, pau abitua à tirassa talo cargo, s'arrestèron léu. Tounin blave de coulèro, voulié me tuia; de bounur, qu'avié ges de ploumb dins si cartoucho. Despièi se sian pus parla.

L'uncle Gandoufo aurié countunia long-tèms ansin sus aquéu chapitre; mai miejour picavo e s'anerian dina.

## LI TOURDRE

I'a quàuquis an, moussu Rocobrun, un Grassen de raço, counvidè soun ami, moussu Carbassòu, un Marsihés de la costo pleno, à veni faire l'agachoun i tourdre.

Eiceste, tant lèu la letro counvidarello reçaupudo, prenié lou trin e arrivavo à Grasso pèr salica lou plasé que i'èro óufert.

E lendeman, coume tout bèu just l'aubo pounchejavo, èro istala dins lou posto emé moussu Rocobrun que ié disié:

— Emai siègue lou proumié cop que casse li tourdre, estènt que mis afaire m'en an empacha, crèse que n'en tuiarèn forçò; n'i 'a un passage espantaiant e cadun n'adus de dougeno à l'oustau.

Pamens, vuei long jour de tèms, semblèron pica l'aigo em'un bastoun; lou passage avié feni e es à peno se cade cop adusien uno dous aucèu: èron discouraja e lou Marsihés parlavo rèn mens que de se recampa sus la Cannebiero.

Un vèspre que nòsti cassaire prenien l'absint, moussu Rocobrun faguè à soun cambarado:

— Siéu segur que deman sarèn mai urous en casso e, se voulès retarda vosto partènço, vòstis ami tastaraii de tourdre de Grasso.

— Acò vai, respoundeguè l'autre.

E lendeman, lou jour lusissié pancaro, qu'èron tournamai à l'espèro.

Pin! pan! pin! pan!... moussu Rocobrun poudié plus feni de tira: èro uno vertadiero bravado.

— Mai, ié disié lou Marsihés, en que degaias vosto poudro? Ai bèl espincha lou cimèu, vèse pas la çò d'un tourdre.

— Pamens n'en vèse, iéu. Chut! n'en vaqui encaro un; l'anas faire escapa se fasès tant de brud.

E eiçò duré bèn miech-ouro, au grand espantamen de moussu Carbassòu.

— Aro, faguè lou Grassen, anen vèire nosto casso.

— Degas pulèu la vosto, bord que iéu n'ai pas tuia un.

— Se sias tucle, noun es ma fauto.

Sourtiguèron de l'agachoun, e, au pèd dóu cimèu trouvèron... un mouloun de tourdre: n'i avié beléu cinquanto.

Lou fin mot de l'afaire, l'avès coumprès moussu Rocobrun avié croumpa tóuti li tourdre qu'avié pouscu trouva au marcat e lis avié fa adurre aqui uno ouro avans de ié veni cassa.

Moussu Carbassòu, qu'avié devina lou tour que soun ami i' avié jouga, diguè pas rèn mai se pensè:

— Te rendrai la mounedo de ta pèço e veiren bèn quau sara lou mai aganta.

E l'an d'après, pèr ié rendre sa poulitesso, lou counvidavo tambèn à veni faire la casso i tourdre:

— Lis auceloun de Grasso, que ié, escrivié, soun eicelènt; mai aquéli d'eici, vous n'en dise qu'acò. Crèse pas necite de vous dire qu'auren pas la malo chabènço que nous a agarri au vostre, bord que li tourdre desavion tóuti nòstis óulivié.

Moussu Rocobrun, tout galoi, se rendeguè en aquelo counvidacioun e un bèu matin, que fasié enca quàsi niue, li bastidié d'alentour èron deviha pèr uno fusihado espetaclouso que partié de l'agachoun ounte s'èron embarra moussu Carbassòu e soun ami lou Grassen.

Eiceste, emai veguèsse pas un soulet auceloun sus lou cimèu, disié rèn e s'accountentavo d'imita soun counfraire en Sant Ubert, bravadejant sènso decessa.

Enfin la casso feniguè e quau fuguè pas l'espantamen de moussu Rocobrun en vesènt au pèd dóu cimèu uno magnifico brouchetado de tourdre que viravo à l'asti davans un bon fiò!

— Nàutri, faguè moussu Carbassòu, es d'aqueù biais que cassan li tourdre, e crèse que vau encaro mies qu'aqueù de Grasso. Sabe bèn que sias de finas; mai, pèr se trufa d'un Marsihés, crèse que devès mai ana à l'escolo.

E moussu Rocobrun s'entournè au siéu en se proumetènt de plus assaja de jouga de bon tour en degun, se disènt:

— Au mai fin li braio toumbon.

## LOU CHIN

## DÓU PAIRE GOUBIN

Sian au mes d'avoust; sus la grand' routo que s'esperlongo en un riban blancas, pouderous e que ribejon li grand bos, un cassaire camino. Lou soulèu a déjà davala la mitan de sa curso et dóu cèu d'estiéu vuejo si milo rai calourènt sus la naturo cremado que s'agouloupo, alangourido, dins sa raubo de fiò.

E lou cassaire, segui de soun chin que tiro uno lengo d'un pan, camino d'aise d'aise; se recampo à l'oustaù sènso avé pouscu tuia lou pu pichot lebraud, pas même uno bouscarlo.

Enfin, ablasiga pèr la calour e la fatigo, s'aplanto e se leisso toumba au revès d'un valat, sus la tepo de moufo dessecado, au pèd d'un gros rouve. Lou vaqui qu'acoumènço de faire la radasso e tardo gaire de s'endurmi; soun chin n'en fai autant. Mai Fanimau se deviho lèu; pres d'uno envejo folo de faire manquico, coume se dis dis escoulan, fuso tau qu'un lamp e lando que landaras, barrulo, au travès di bos, pèr li colo e li valoun.

Tres ouro se soun passado sènsò que lou cassaire se siegue destressouna; countùnio de faire la radasso, l'esquino coutado contro lou rouve, la biasso flasquejanto s'estalant sus la ribo dóu valat e lou fusiéu entre li cambo. Sa caro prend un èr sourrisènt e bounias; se vèi que s'es esmarra dins lou païs di farfantello e que pantaio de cassó espetaclouso.

A dous pas d'éu, soun chin, asseta sus soun quiéu, l'agacho em'un iue intelligènt e un tant sié pau galejaire; de sa goulo pendoulo uno lèbre magnifico que, souspresso au jas, a desrenado d'un soulet cop de dènt: es ço qu'a rapourta de sa coursejado à touto zurto.

E lou chin espèro que soun mèstre se devihe, voulènt pas treboula si bèu pantai d'or.

Veici ço qu'ai vist sus d'uno gravaduro qu'a pèr entre-signé: — *Lou chin dóu paire Goubin.*

Em' acò bello fenido.

**FIN**

**© CIEL d'Oc – Mars 2010**